

保罗行传

在众多典外行传中，最古旧和最具影响力的是《保罗行传》、《彼得行传》、《约翰行传》、《安德烈行传》和《多马行传》。君士坦丁堡最高级的主教霍提艾斯（约公元 820-890 年）在其著作《百科全书》中，描述这五部行传的全集皆由一位名叫勒修斯的人撰写。然而，近期学术界不再认为勒修斯是这些行传的作者，却认为这些行传是由不同作者所撰写的。这五部行传皆为第二世纪至第三世纪初的著作。但由于很难断定这些行传彼此参照的关系，所以很难精确地断定它们的写作日期。近期学者大多把《多马行传》的写作日期断定为第三世纪初，而其余的行传之写作日期则为第二世纪下半叶。埃利奥特认为这些行传的写作日期次序如下：

- 一、《保罗行传》或《彼得行传》
- 二、《约翰行传》
- 三、《安德烈行传》
- 四、《多马行传》

这些行传皆为第二至第三世纪的著作，表明教会在此段时期对使徒的故事非常感兴趣。虽然这五部行传中没有一部可以正式称为诺斯底主义（或译作「灵智主义」）的著作，但其中一些却不时呈现出诺斯底主义的色彩。五部著作均包含禁欲和脱离物质生活的倾向。这些典外行传夹杂了历史与小说，事实与幻想。过往学者认为这些行传与希腊的浪漫小说有很多相似之处，但近期学者则倾向质疑典外行传可否被看为基督教化了的浪漫小说体裁。其中一个主要原因是，这些

行传间的内容实在太参差，很难被归类为同一体裁。虽然这些行传跟希腊浪漫小说有很多相似之处，但当中也具备很多称为英勇事迹的古代文学体裁之特色。虽然这些行传不属于古代任何一种体裁，但不表示作者没有借用这些体裁的文学形式和技巧。博甘姆把它们归属为新的次体裁——「有关耶稣复活后，某个使徒的宣教活动之故事，并以该使徒的殉道（《约翰行传》中约翰寿终正寝）作结。」

保罗行传

简介

在记述保罗宣教事工的典外行传之中，《保罗行传》是最早的一卷，约与于公元 160-170 年。最先提及这行传的是特土良（公元 160-230 年），他说这行传是「错误地归属为保罗的著作」因当中运用「特格拉的例子作为妇女教导和施洗的认可」并不吻合保罗要妇女静默的命令（参提前 2：12）。特土良认为这行传的作者是亚西亚的一名长老，他撰述这行传是为要增加保罗的知名度，被指控以后，这名长老承认此举是出于对保罗的爱慕，他最后被革除职位。

至于这行传的真确性，教父之间则众说纷纭。一方面，希坡律陀（约公元 170-235 年）认为《保罗行传》中有关保罗和狮子的记载是属正统的，而俄利根（约公元 185-254 年）在《基本原则》中亦引用到《保罗行传》。另一方面，优西比乌（第四世纪）声称，《保罗行传》是备受争议的著作，耶柔米（约公元 347-420 年）更认为这行传并非正统而摒弃之。

这行传很明显包含了有关保罗的虚构事迹，记载了保罗曾经为一

头狮子施洗，后来更与牲交谈〔见文本第七部分〕。埃利奥特提出，这行传的主要写作目的，是要把有关保罗的传奇事迹，包括其中一些可能是口传的，按次序编著，为的是要纪念他。

《保罗行传》有三个广泛流传的文本：一、保罗与特格拉 二、《哥林多三书》三、《保罗殉道记》

这三份文本分别流传于中世纪的不同手抄本中。然而，施密特于1904年出版了一份属于第六世纪的科普替语抄本，这抄本包含了这三个文本，他认为，这三个文本其实属于《保罗行传》原著中的三个部分。其后在1936年出版、属第四世纪的希腊语残篇更确定了这些文本出自同一位作者的手笔，原本属于《保罗行传》的不同部分。

蒲草纸文献的发现显示，《保罗行传》是按保罗在东罗马各城市的宣教旅程编排的：从他在大马士革信主开始，到他在罗马殉道为止。内容大纲罗列如下：

- 一、从大马士革到耶路撒冷
- 二、保罗在安提阿
- 三、保罗与特格拉——往以哥念之旅
- 四、保罗在每拉
- 五、保罗在西顿
- 六、保罗在泰尔
- 七、保罗在以弗所
- 八、保罗在腓立比——《哥林多三书》
- 九、保罗在哥林多

十、从哥林多前往直利

十一、保罗在罗马殉道

附录、保罗在以弗所

使徒行传记载到保罗作了几次宣教旅程，但在《保罗行传》中，保罗却只作了一次宣教旅程，这表明作者并不熟悉使徒行传的细节。由于《保罗行传》的主要目的是尊崇 保罗多于传递神学信息，所以，《保罗行传》几乎完全没有保罗的讲论，但却有很多戏剧性的场面，这跟使徒行传有别。虽然如此，《保罗行传》却不断强调禁欲苦行这主题，例如保罗常常强调守独身和禁食，但绝非主张诺斯底主义。相反，保罗在腓立比所反驳的异端似乎正是诺斯底的教导。（见文本第八部分）

文本

1.从大马士革到耶路撒冷

这些残篇述说保罗悔改之后奉命往大马士革，然后再往耶路撒冷。他进入大马士革时「大有喜乐」，并找到当地一个教会群体正在禁食。据保罗在以弗所的记载，他在大马士革往耶利哥（大概是往耶路撒冷）途中为一头狮子洗礼。

2.保罗在安提阿

以下残篇表明，有人 保罗来，为要叫安基亚斯（Anchares）的儿子从死里复活。保罗叫安基亚斯的儿子复活了以后，令阖城的人不满。

「〈我们〉相信，安基亚斯……，却救了这城。」

「我的〈弟兄〉，我〈又相信〉除了耶稣以外，没有别上帝，那备受赞美者〈的〉儿子，愿他〈永享〉荣耀，阿们。」但当〈看到〉他不肯归向他们，他们便追击保罗，
住他，带回城〈中〉，虐待〔？〕他，〔并〕向他掷石头，〔还〕把他逐出城，逐出他们的镇。但安基亚斯无法以恶报恶便将〈房屋〉的门关起来，〔并〕与妻子〈进入〉屋内……当他禁食的时候……〈从〉安提阿〈逃出来后〉，他欲上以哥念去。

3. 保罗与特格拉行传

1 保罗从安提阿逃出来，便上到以哥念，与他同行作伴的有底马及铜匠赫莫吉斯，他们二人 充满伪善，奉承保罗，装出爱慕他的样子。但保罗眼中只看到基督的美善，不曾恶待二人，反而极爱护他们，因此设法让他们知道主所有的话，〈有关教义和福音的阐释〉，蒙爱者出生及复活的事，是何等美好，犹如他所领受的启示一样，向他们逐一讲述基督伟大的事迹。

2 有一个人名叫阿尼色弗，他听到保罗要来以哥念，便与孩子西米亚斯及泽农，妻子诺查尔 出外迎接保罗，好接待他到家中。提多曾告诉 他保罗的相貌如何，因为〔直至目前为止〕，他不曾见过肉身的保罗，只见过在灵里的保罗。

3 阿尼色弗沿着通往路司得的捷径走，并站在那里等候保罗，依照提多的描述，从〔所有〕 路过的人当中寻找他。阿尼色弗终于看见保罗前来，他身材短小，秃头弯腿，体魄壮健，两眉相连，鼻梁略呈曲状，非常伪善；他一时有人的面孔，一时又有天使的面孔。

4 保罗看见阿尼色弗便微笑起来。阿尼色弗说：「你是当赞颂之上帝的仆人，我向你问安！」保罗回答说，愿恩典与你及你的家同在！但底马及赫莫吉斯却心生妒意，甚至变得更伪善；于是底马说，. 那么我们便不是那当受赞美者的（仆人），所以你不向我们问安？」阿尼色弗说：「我在你们身上看不见任何公义的果子；但若你们是什么举足轻重的人物，请一同来我家歇息」

5 保罗进入阿尼色弗的屋中，屋内顿时充满喜乐，他们屈膝擘饼，讲述（上帝的）话语，保罗谈到节制和复活的事：

「清心的人有福了，因为他们必得见上帝。

保持肉体纯洁的人有福了，因为他们必成为上帝的殿。节制的人有福了，因为上帝要对他们说话。

舍弃这个世界的人有福了，因为他们必能讨上帝的喜悦。

有妻子如同没妻子的人有福了，因为他们必要成为上帝的后嗣。敬畏上帝的人有福了，因为他们必成为上帝的天使。

6 对上帝的言语战战兢兢的人有福了，因为他们必得安慰。领受耶稣基督智慧的人有福了，因为他们必被称为至高者的儿子。

洗礼后继续保持信仰的人有福了，因为他们必与父及子一同安息。认识耶稣基督的人有福了，因为他们必在光中。

因着上帝的爱而脱离世上事物的人有福了，因为他们必审判天使，并在父的右边获得祝福。

怜恤人的有福了，因为他们必蒙怜恤，也不会见到审判时辛酸的日子。

保持童贞的人有福了，因为他们必能好好取悦上帝，也不会失去纯洁的赏赐。 因为在他儿子的日子，父的话语必成为他们救赎的工夫，他们必永远得享安息。

7 保罗在阿尼色弗家中聚会说话时，有一个童女〔名叫〕特格拉——她的母亲是西奥姬亚

——童女坐在附近窗口，日以继夜聆听保罗讲及有关贞洁生活的事，但她已许配给一个〔名叫〕塞买维斯的男子。特格拉没有转头离开窗口半步，却紧握信心，继续聆听，并显得异常喜乐。此外，当她看见很多妇女及童女进去保罗那里，也希望配得站在保罗面前，聆听基督的话；因为她还没亲眼见过保罗，只曾聆听他说的话。

8 不过，因为她没有离开窗口半步，她的母亲便使人叫塞买维斯来。他高兴地前来，彷彿已娶了特格拉为妻，所以便对西奥姬亚说：「我的特格拉在哪里？好让我见她。」西奥姬亚说：

「塞买维斯，我有一件新鲜事儿告诉你，特格拉其实一直坐在窗口上，没有起来吃喝，已有三天三夜之久。她只是定睛看着，彷彿在看喜庆表演似的，全神贯注在一个陌生人身上，他教导的都是隐晦欺哄人的话，使我不禁要部，像她这样端庄的年轻姑娘，为何那样烦恼。

9 塞买维斯，此人正将以哥念城弄得天翻地覆，还有你的特格拉；因为所有妇女和年轻人都上他那里去，接受他的教导。他说：「你们必须唯独敬畏独一的上帝，并过贞洁的生活。」我的女儿像一只蜘蛛那样，紧贴在窗旁，同样被他的话所感动，而且满脑子新的热望和令

人生畏的激情；因为年轻的姑娘都依从他所说的，都给俘虏了。但你要去她那里，向她说话，因她已许配给你。」

10 于是塞买维斯去见特格拉，他既爱她，但同时又怕她变心，便对她说：「特格拉，我的未婚妻，你为何这样坐着？什么事情令你如此着迷，转移你的注意力？回到你的塞买维斯那里，并为自己所做的事感到羞愧吧。」她的母亲也这样说：「我儿，你为何这样坐着，低头不语，好像饱受折磨似的？」屋里的人都悲痛地哭起来，塞买维斯为失去妻子而哭，西奥姬亚为失去女儿而哭，女仆为失去女主人而哭，于是屋内的人因哀伤而陷入极大的纷乱中。尽管〔四周〕的情况如此，特格拉并没有回心转意，而是全心全意聆听保罗的话。

11 但塞买维斯突然跃起，走到街上，密切注视所有前去保罗那里又出来的人。他看见两人激烈地争吵着，便对他们说：「你们是谁，告诉我，在里面与你们一起，欺骗年轻人和姑娘灵魂的〈假师傅〉是谁？他竟对他们说不应该结婚，保持目前的情况？若你能告诉我有关他的事，我立即答允给你们很多钱；因为我是这座城的首长。」

12 于是底马和赫莫吉斯对他说：「我们并不知道这人是谁，但他使年轻人失去妻子，年轻的姑娘失去丈夫，他说：『除非你们保持贞洁，不玷污肉体，使它保持纯洁，不然，你们不得复活。』」

13 塞买维斯对他们说：「你们来，请进我屋里去，在我家中休息一下。」他们便前去一个豪华的筵席，那里有很多葡萄酒、大量财富，以及一张豪华的桌子。塞买维斯请他们喝酒，因为他爱特格拉，希望娶她为妻。在晚宴中，塞买维斯说请你们告诉我，他教导的是什么，

好让我也知道；我为特格拉感到非常苦恼，因为她极爱慕那陌生人，我将失去这段婚姻。」

14 但底马和赫莫吉斯却说：「带他到省长卡斯特理斯面前，以他引诱群众接受基督徒的新教义为理由，省长便可将他处决，而你也可得回特格拉作妻子。我们则可教导你有关复活的事，他说复活将要到来，又说复活已在我们的子女中间发生，而我们已再复活了，因为我们认识真上帝。」

15 塞买维斯从他们那里听到这些话后，便在大清早起来，内心充满嫉妒和愤怒，与统治者、官长及一大群拿着短棒的民众，前往阿尼色弗家中，对保罗说：「你毁了以哥念城和我的未婚妻，以致她不嫁我。让我们前往省长卡斯特理斯那里！」所有群众也呼喊说：「除掉那行邪术的！他将我们的妻子全玷污了。」于是众人都受到唆使。

16 塞买维斯站在审判台前高声呼喊说：「省长，这人我们不知道他从哪里来——他不准年轻姑娘结婚，让他在你面前申明，他凭什么教导这些事情。」底马和赫莫吉斯对塞买维斯说：

「说他是基督徒，你便可除掉他。」但省长却不轻易给左右。他唤保罗，对他说：「你是谁，你教导的是什么？因为他们指控你的罪状并不轻。」

17 保罗提高嗓子说：「今天若要审查我所教导的一切，那么听着，省长，永生的上帝、伸冤的上帝、忌邪的上帝、一无所缺的上帝，渴望人类得到救赎，他就差遣我来，好将他们从败坏、不洁、各种逸乐及死亡中引导出来，不再犯罪。为此，上帝他的儿子到来——

即我教导及宣讲的那一位——在他里面，人便有希望。唯独他对这个罪恶的世界有怜悯；使人不会再受审判，却有信心，并敬畏上帝，认识正当的行为，及爱慕真理。省长，若我教导的是上帝启示给我的，我犯了什么错？」省长听后，下令将保罗网绑，押往监狱，直至他有空，才更仔细聆听保罗的话。

18 但特格拉在晚上将她的独子除下，交给看门的人，门打开后，她便往监狱去。她又送给狱卒一面银镜，得以进入保罗的牢房，坐在他的脚下，聆听〔他宣讲〕上帝大能的作为。保罗一无所惧，表现出对上帝充满信心；她亲吻保罗的脚钻时，同样信心大增。

19 但当特格拉家里的人和塞买维斯寻找她时，就像寻找迷路的人一样，在街上到处找她，看门的人有另一位奴隶的同伴泄露说，特格拉已在晚上出去了。他们便质问看门的人，他便告诉 他们：「她已去了狱中见那名陌生人。」看门的人说出一切后，他们按他所示的那样去，找着她倾慕地系联于保罗。他们从狱中离开，因此，他们去纠集群众，并向省长揭露发生的一切。

20 省长下令将保罗带到审判台前，但特格拉却卷伏在保罗坐牢讲道的地方。省长同时下令将她带到审判台前，她便喜乐地前去。但当保罗再被带上时，群众呼喊得更响亮：「他是行邪术的！除掉他！」但省长却高兴地聆听保罗所讲有关基督圣洁的作为；他咨询过其它人的意见 后，便 见特格拉，对她说：「你为何不遵照以哥念的律法，与塞买维斯结婚？」但她却站在那里定睛望着保罗。当特格拉不回话，她的母亲西奥姬亚就高声说：「将这不法之徒烧死！在露天圆形剧场

中央，将那个不愿做新娘的女子烧死，好叫所有听从这人教导的妇女害怕。」

21 省长大受这话打动，便将保罗鞭打，逐他出城，却判特格拉火刑。省长立即起行离开，到露天圆形剧场，所有群果都出来观看这一个无法挽回的场面。但特格拉却要寻找保罗，犹如羊在旷野寻找牧人一样。她望向群众，看见主以保罗的形象坐着，便说：「好像我无法忍受那样，所以保罗就来照顾我。」她定睛望着他，但他离开，进入诸天。

22 如今，年轻的男女带来木头和稻草，要将特格拉烧死。当她被带出来时，赤身露体，省长不禁哭泣，对她内里表现的力量大感惊讶。执行死刑的人将木头铺在地上，令她爬到柴堆上；她爬上木头去，并摆出十字架的姿势。他们燃点木头，虽有大火焚烧，火却没有触及她。因为上帝的怜悯，地下为之发出声响，天上堆起乌云，满载雨水和雹，遮盖露天圆形剧场，云中一切倾泻而下，以致很多人处境危殆，甚至死亡，火亦得以熄灭，特格拉获救。

23 但保罗与阿尼色弗及其妻儿在从以哥念往大斐尼途中，于一个空置的坟墓禁食。过了多天，他们仍在禁食时，男孩们对保罗说：「我们饿了。」他们并无钱财可买粮食，因为阿尼色弗留下世上一切财物，一家追随保罗。但保罗除下他的外衣，说：「去，我的孩子，〈卖掉它，〉买几个面包回来。」但当男孩买面包时，看见他的邻特格拉，很是惊讶，说：「特格拉，你上哪里去？」她说：「我正寻找保罗，因为我从火中获救。」于是男孩说：「来，我带你去他那里，因为

他一直哀悼你，并已祈祷禁食六天。」

24 但当她来到坟墓时，保罗已屈膝祷告说：「基督之父，不要让火触到特格拉，请怜悯她，因为她是你的！」但她站在他身后高声说：「父啊，你确曾造了天地，你爱子〈耶稣基督〉之父，我赞美你，你果然从火中救了我，使我得见保罗！」保罗站起来，看见她便说：「上帝啊，你知道人的心思，我主耶稣基督之父，我赞美你，你竟然那样快便〈成就〉我所求的事，垂听了。」

25 坟墓内充满了爱，保罗与阿尼色弗及所有的人都喜乐不已。虽然他们只有五个面包，蔬菜和水，但他们对基督所作的圣工感到高兴。特格拉对保罗说：「我要将头发修短，无论你往哪里去，我都要跟随你。」但保罗说：「季节不利于行，你又那样标致。但愿没有其它比第一次更严重的试探临到你身上，使你无法忍受，表现怯懦！」特格拉说：「只要给我在基督里的印记，试探便不会碰我。」保罗便说：「特格拉，要忍耐，你必须领受水。」

26 保罗 阿尼色弗及他一家回到以哥念，便带着特格拉进入安提阿。但当他们进城时，一个名叫亚历山大的叙利亚人立时看见特格拉，就爱上她。亚历山大在安提亚人中 首位的其中之一，他以金钱和礼物，希望说服保罗。但保罗说：「我并不认识你所说的那个女子，她也不属于我。」但亚历山大有权有势，便在街上公开拥抱她；特格拉怎样也无法容忍，遂四下寻找保罗，凄苦地呼叫说：「不要强迫外人，不要强迫上帝的使女！在以哥念人中，我也是 首的其中之一，因为我不愿嫁与塞买维斯，才被逐出城。」她 着亚历山大，撕裂他的外衣，

又摘去他头上的冠冕，使他成为众人的笑柄。

27 而他，部分出于对她的爱意，部分因为刚发生的事使他感到羞辱，便将她带到省长面前；她承认做过这些事，省长便判她与野兽搏斗，〈因为亚历山大是安排斗兽竞技的〉。但当地的妇女却惊惧不已，并在审判台前高呼：「恶毒的审判！不敬虔的审判！」但特格拉要求省长，在她与野兽搏门前，让她保持纯洁。有一名富有的妇女，名叫士非拿，她的女儿已死，便收留特格拉，并在她身上得到安慰。

28 当野兽带出来游行时，他们将特格拉与一只凶猛的母狮缚在一起，皇后士非拿跟随着她。特格拉坐在母狮背上时，母狮舔她的双足，所有的群众都大感惊讶。如今加在她身上的罪状且是亵渎罪。但妇女与她们的儿女在上面高呼说：「上帝啊，这城正进行一场邪恶的审判！」游行之后，士非拿再收留她，因为死去的女儿在梦中对她说：「母亲，你将有一个外人取代我的位置，她是孤苦无依的特格拉，这样她便可为我祷告，把我转到公义之地。」

29 因此，当士非拿从游行队伍中领特格拉回家时，立即感到非常伤心，因为特格拉在翌日便要同野兽搏斗，但她同时又深爱着她，犹如自己的女儿科干纽娜一样；她说：「特格拉，我的第二个孩子，来为我的孩子祷告，使她能活过来；因为我在梦中看见这景象。」于是特格拉立即高声说：「天上的上帝，至高者的儿子，请照她的愿望，让她的女儿科干纽娜能永远活着！」特格拉这样说时，士非拿想到一个如此漂亮的女子，竟被丢进兽群中，痛心不已。

30 拂晓时，亚历山大前来，要带她走——因他是安排斗兽竞技

的——他说：「省长已经就座，群众也叫嚣着要我们，把这个即将与野兽搏鬥的女子交给我，让我带她走。」士非拿却高声叫嚷，亚历山大只得逃走；士非拿说：「我家要第二次哀悼我的科干纽娜，但没有人来帮忙；我既没有儿女，因为她已死去，也没有亲属，因为我是寡妇。我孩子特格拉的上帝啊，请帮助你的特格拉吧。」

31 省长差士兵来接特格拉，士非拿并没有站得远远的，而是亲自拖着她的手，领她出来，说：「我送我的女儿科平纽娜进坟墓，但是，特格拉，我却要带你去与野兽搏鬥。」特格拉哭得伤心，并对主叹息说：「主上帝，我所相信的上帝，我的避难所，祢曾从火中拯救我，请酬答祢的士非拿，她对祢的使女充满怜悯，又因为她保守我的纯洁。」

32 接着是一片骚乱，有野兽的吼叫声，还有人们及坐在一起的妇女的叫嚣声，有人说：「将那亵渎者带出来！」但其它人却说：「但愿这座城遭到毁灭，竟做出如此无法无天的事！省长，般掉我们吧！这是令人悲痛景象，是一场恶毒的审判！」

33 特格拉被人从士非拿手中带走，且将她的衣服脱去，只给她一条腰带，便扔到露天体育场去，使狮子和熊攻击她，却有一只凶猛的母狮朝着她走去，躺在她脚下。群众中，妇女高声呼叫，又有一只熊向她走去，但母狮却跑出来与之相迎，将熊撕开。亚历山大有一只受过训练，专门对付人类的狮子，也朝她那里跑去；但母狮与狮子搏鬥，与牲同归于尽。妇女更加哀伤，因为帮助特格拉的母狮死了。

34 于是他们又放出很多野兽进入露天体育场，特格拉则站在那

里张口祷告。她祷告完毕，转头看见一个满满的大水坑，便说：「如今是我清洗自己的时候。」她跳进坑中，说：「奉耶稣基督之名，我在最后一天为自己施洗！」他们看见这情景，妇女和所有的人都哭泣，说：

「不要投进水中啊！」即使省长也为这样一个美女悲叹，因她竟要被海豹吞噬。于是，她奉耶稣基督之名，身跳进水中；但海豹看见闪电的光后，都浮在水面死了。在她四周则有火云围绕，因此野兽不能触碰她，人们也无法看见她赤裸的身体。

35 但当其它更可怕的野兽放出来时，妇女高声呼叫，有些人抛掷花瓣，其它人掷甘松、桂皮，更有人掷豆蔻，于是露天体育场满是芳香之气。而放出来的野兽仿佛被睡魔制伏，碰也不碰特格拉。于是亚历山大对省长说：「我有一些非常可怕的公牛，让我们将她绑到公牛身上。」省长皱眉同意，说：「按你的意思做吧。」于是他们把她双脚细绑在公牛之间，并在公牛腹部烙上炽热的铁，激怒公牛，好将特格拉杀死。公牛果然往前跳，但绕着特格拉的火焰把绳索都绕尽了，她却好像没有绑着似的。

36 站在角斗场旁边的士非拿却昏倒了，于是她的使女说：「王后士非拿死了。」省长知悉这事，阖城的人都恐慌起来。亚历山大倒在省长脚前，说：「可怜我吧，也可怜这座城吧，放走这名囚犯，免得阖城与她一起遭殃。因为凯撒若知道这事，可能会将我们及阖城捣毁，因为他的亲属士非拿死在竞技场的门口。」

37 省长从野兽中间 特格拉前来，对她说：「你是谁？在你身上

有什么环绕你，以致没有一只野兽能伤害你？」她回答说：「我是永生上帝的使女，至于环挠我的，就是我所相信，上帝所喜悦的儿子。因为他的缘故，没有一只野兽能触碰我。唯独他是救赎的目标，不朽生命的根基。对饱受风暴折磨的人，他是避难所，也是受压迫者的安慰，绝望者的庇护。向言之，谁不肯相信他，无法活着，必永远死亡。」

38 省长听到这番话后，下令送来衣服，并说：「穿上这些衣服。」但她说：「在我赤身露体面对野兽时，他覆盖了我，在审判之日，必以救恩覆盖我。」接着她拿起衣服穿上。

省长立即颁下命令，说：「我给你们释放特格拉，上帝虔诚的使女。」但所有妇女高声呼喊，众口同声赞美上帝说：「拯救特格拉的是唯一的上帝！」于是阖城都为这响声动摇。

39 士非拿听到这好消息后，与群众一起前来迎接特格拉，并拥抱她说：「如今我相信死人复活之事！如今我相信我的孩子活着！进来，我要将我所有的一切归给你。」于是特格拉与她一起进去，并在她的屋中休息了八天，以上帝的话语教导她，于是大部分侍女都相信了，屋中且充满了喜乐。

40 但特格拉渴望见到保罗，派人到处寻找他。有人回报她说，保罗在每拉。于是她带同年轻人和侍女，并为自己束腰，将斗篷照着男服的样式缝成外衣，出发往每拉去，找到保罗正在讲说上帝的话语，便前去他那里。当保罗看见她及与她一起的群众时，惊讶不已，估量着会不会有另一种试探临到她身上。特格拉看出保罗的心意，便对他说：「保罗，我已沐浴；那与你同为福音劳苦的，也协助我洗礼。」

41 保罗拖着她的手，领她进入赫米亚斯的家，听她说出（曾经发生的）一切，于是保罗感到非常惊讶，在旁聆听的人信心得以坚定，并为士非拿祷告。特格拉起来对保罗说：「我要去以哥念。」保罗却说：「去，教导上帝的话语！」如今士非拿送她很多衣服和黄金，让她留下（部分），用来周贫苦无告的人。

42 她本人则离开，去以哥念，进入阿尼色弗家中，俯伏在保罗曾坐着教导神谕的地方，并哭泣说：「我的上帝，这房屋的上帝，我就是在这屋子中被光照的，上帝的儿子耶稣基督，我在狱中的帮助，我在省长面前的帮助，我在火中的帮助，在众多野兽当中的帮助，你是上帝，愿你永受荣耀。阿们。」

43 她又得知塞买维斯已经死去，她的母亲则仍然活着；她叫母亲来，对她说：「我的母亲西奥姬亚，你相信主活在天上吗？你若需要金钱，主会经我给予你；看，你的孩子，我站在你的旁边。」

她作出这见证后，便往西流基去；以上帝的话语启迪多人后，便尊荣地离世。

4. 保罗在每拉

〈他离开〉安提阿〈并在〉每拉〈教导〉

保罗在每拉〈教导〉上帝的话语时，那里〈有〉一个名叫赫莫奇斯的人患了水肿。他站在众人面前，对保罗说：「上帝是无所不能的，其是你宣讲的那一位；因为他来的时候，他治好了许多人，是他的仆人，看哪！我和妻子，〈还有〉我的孩子，都俯伏在〈你〉脚前，〈……〉以致我也可如你一样相信永活的上帝。〈保罗〉对他说：「我将给你

〈……〉不需回报，〈藉着〉耶稣基督之名，你必在这一切人〈面前获得痊愈〉。」

……于是有人说：「他死了倒好，〈不用再〉受苦。」但当保罗使群众安静下来时，他〈拿起〉他的手，使他站起来，问他说：「赫莫奇斯，〈……〉是你想要的。」他便说：「我想吃东西。」他〔便〕拿起一个面包给他吃。就在那个时候，他痊愈了，并与妻子领受主内印记的恩典。但他的儿子赫米柏斯却〈迁〉怒保罗，设法约定时间〔一个好机会？〕与年纪相若的人一同起来，除掉保罗。因为他不想父亲痊愈，而是死去，以致他便能快点承受父亲的财产，成为主人。但赫莫奇斯的幼子戴安却高高兴兴地听保罗讲道。

当戴安死后，他的母亲宁法将〈她的〉衣服撕裂，〔并〕去见保罗，来到丈夫赫莫奇斯和保罗面前。但当保罗看见她时，惊讶说：「宁法，〔你〕为什么这样〔做〕？」她便对保罗说：

「戴安死了。」所有群众看见她，都哭起来。保罗看着哀恸的群众，便派年轻人去，对他们说：「去，将他带来我这里。」他们便去了，但赫米柏斯却在街上〈着〉尸体不放，并高声叫喊

〔原稿缺一页〕

……但主〈的〉天使在夜间对他说. 3:「保罗，今天〈你将面对〉大冲突，〈攻击〉你的身体〔？〕，但上帝，他儿子耶稣基督的〈父〉，必〈……〉你。」当〈保罗〉起来，〈他〉去到弟兄那里，保持〈……〉说：「这异象有何意义？」当保罗思考这个问题时，他看见赫米柏斯手持出鞘的剑前来，与他一起还有很多拿着粗短棍棒的年轻人。保罗

〈对他们说：「我〈不〉是强盗，亦非杀人者。万有的上帝，基督之〈父〉，会将〈……〉回转，使你的〈剑〉回到鞘中，并将你的力量〈变为〉软弱。我是上帝的仆人，我单独一个外人，在异教徒当中，弱小而毫不重要。而你，上帝啊，俯视〈他们〉的计谋〔？〕，不让他们杀害我。」赫米柏斯〈……〉他的剑〈……〉对付保罗时，〈……〉无法看见东西，于是〈他〉高声叫喊说：

「〈……〉同伴啊，不要忘记〈……〉赫米柏斯。因为我曾〈……〉，保罗，我曾寻求

〈……〉血。你们这些愚蠢的人或是明白事理的人，〈要知道〉，〈这〉世界算不得什么，黄金〈算不得什么〉，所有的财物也〈算不得什么〉。我贪婪地让自己享尽一切美好的事物，

〈如今〉变成一个乞丐，〈并〉恳求你们众人：我的同伴们，留心听着，你们及所有住在每拉的人，〈我曾〉嘲笑一个〈救了〉我父亲的人，我曾〈嘲笑……〉叫我的弟兄复活〈……〉。

但你们要恳求他；看啊；〈由于？〉他救了我的父亲，叫我的弟兄复活，他亦可能拯救我。但保罗站在那里，一方面在上帝面前〔心中想着上帝〕哭泣，因为他〔很〕快垂听他；但另一方面，他又在人面前〔心中想着人〕哭泣，因为自高的被贬低。他转过头走向……

〔很可能缺掉一页〕

他们看见儿子赫米柏斯变成〈……〉的模样，以及他如何触碰每人的双足，还有他父母的双足的情景，像外人那样，祈求他们，好使他能痊愈。他的父母感到忧心，有人进来，便向他们痛哭，于是〈有

人〉说，〈戴安〉已复活了，他们为何哭泣？」但赫莫奇斯〈卖掉……〉，又将所得的钱交与〈寡妇〉，拿去均分

〔以下几行残缺不全〕

但他们和保罗向上帝〈祷告〉。当赫米柏斯恢复视力时，就转面对母亲宁法说：「在我哭泣时，保罗前来将手放在我身上，我就清楚看见一切事物。」她便拿起他的手，带〈他〉进去寡妇和保罗那里。

〔很可能缺掉一页〕

〈当〉保罗〈坚固了〉在每拉的弟兄后，便离开前往〈西顿〉去。

5. 保罗在西顿

他离开每拉并〈前往西顿〉

但〈当保罗离开每拉，并打算上去〉西〈顿〉时，在〈彼西底和旁非利亚的弟兄极为忧伤，因为他们渴望〈听到〉保罗的话及有他圣洁的同在；于是有些从别加来的人追随保罗，即思雷氏密吉斯和他的妻子艾琳，以及奇安和他的妻子克理沙。「……〈模仿〉外人的做法。你为何放肆，做出不合宜的事？难道你没听见上帝施加在所多玛和蛾摩拉的一切，因为他们抢掠……」

〈但他们〉不听从他的话，反而将他们〈起来〉，扔进〈亚波〉罗的〈殿〉中，以防他们溜走，直至〈清晨〉，以使他们纠集城中〈……〉。他们给他们大量的食物，耗费不菲，但保罗却已禁食至第三天，整个晚上都在作见证，内心难过，拍着额头说：「上帝啊，请不要理会他们的恐吓，但教我们忍受，不至跌倒，不要让我们的对头击倒我们(?)，但快快给我们带来你的公义，好〈拯救〉我们。」

他们〔即：那些看到殿宇倒塌的人〕离开，〔并〕在城中宣布：「西顿人的亚波罗神倒下了，还有他一半的殿宇。」城中所有民都奔向殿宇，看见保罗及与他一起的人，为这场劫难哭泣，他们成为众人观赏的对象，但群众高呼说：「带他们到露天圆形剧场去！」官长前来捉拿他们：他们在灵魂里痛苦地呻吟……

〈但他〉命令〈他们〉安全地〔？〕前往泰尔，他们送保罗〈上船？〉，与他同行。

6. 保罗在泰尔

当他离开西顿并前往泰尔

但当〈保罗〉进〈入泰尔〉时，〈来了〉一群犹太人……去到他那里。

〔以下几行残缺不全〕

但鬼魔立即〈逃走〉。但当群众看见〈这些事物〉带有上帝的〈大能〉，都向保罗赞美那

〈……〉。如今有一个人名叫〈……〉里莫斯拉他有一个〈儿子〉，生来就是哑巴……

7. 保罗在以弗所

但保罗对他说 〈……除了〉我的身体外，你无能力〈支配〉我；你不〈能杀害〉我的灵魂。但要〈听〉，你要怎样才能得救，并将〈我的话〉都记在心上，〈……〉而大地、星宿及一切治权及〈……〉以及世上所有美好的事物，为了〈……〉的缘故，塑造人的，〈……〉离弃正道，并沦为黄金〈……〉白银及宝石〈……〉，奸淫及酗酒〈……〉

的奴隶。这些事物欺骗人〈……〉离开而被杀害。如今，因为世上的罪过，主希望我们活在上帝里，〈不〉死在罪中，他藉着那宣讲的〈……〉进行拯救，使你们悔改，并相信〈……〉，以及唯一的耶稣基督，别无他神。因为你们的神是石头及木块〈……〉的，不能进食，也不能看、不能

听，甚至无法站立。好好下定决心，你们便可得救，免得上帝震怒，以不灭的火将你焚烧，遭人遗忘。」省长在露天圆形剧场与人们一起听到这番话〈……〉，就说：「你们以弗所人，我知道这人说的不错，但〈……〉你们没有时间认识这些事。如今决定你们想怎样做！」有人说，应把他烧死〈……〉，但金匠说：「让这人与野兽搏斗吧！」又因为发生大〈骚乱〉，希朗利密士鞭打保罗后，判他与野兽搏鬥。因为如今是五旬节，弟兄们并没有哀悼或屈膝，而是欢欢喜喜地〈站着〉祷告。但六天之后，希朗利密士使〈……〉，所有看见的人都对〈……〉的大小感到惊讶。

〈当狮子〉来到露天体育场的侧门，〈即保罗〉被囚的地方，牲大声吼叫，于是所有〈……〉都高呼说：「狮子！」因为牲凶猛地怒吼，〈连保罗〉也惊恐起来，宁止祷告。那里有〈……〉狄奥范德斯，他是希朗利密士的自由人，他的妻子是保罗的门徒，日夜坐在他身旁，〈因此〉狄奥范德斯妒忌起来，冲突加剧。〈而〉希朗利密士的妻子亚蒂米娜希望听到保罗的〈祷告〉，便对狄奥范德斯的妻子尤贝娜说：「〈……〉去听那斗兽者的祷告。」她便前去告诉保罗，保罗满怀喜乐说：「带她来。」她便穿上深色的衣服，与尤贝娜前去见他。但当保

罗见到她时，使痛苦地说道：「妇女，这世界的统治者，无数黄金的女主人，拥有奢侈享受的国民，你的衣饰何等华丽，坐到地上，忘却你的财富、你的美貌和你华丽的衣饰。若你不向上帝祷告，这一切对你毫无益处，因为祂视这一切不凡的事物如糠粕，却仁慈地将美妙的东西给予世人。黄金可朽坏、财富会耗尽、衣服变破旧、美人见白头、伟大的城市可以面目全非、世界会毁于大火，皆因世人无法无天。唯独上帝及祂所赐的儿子名分常存；人靠着上帝才可得救。亚蒂米娜，如今你要寄望上帝，祂要拯救你，要寄望基督，他要宽恕你的罪过，并给你自由的冠冕，使你所事奉的不再是偶像，以及祭牲的氤氲之气，而是永生的上帝，基督之父，荣耀归于他直到永远。阿们。」亚蒂米娜听到这些话后，与尤贝娜一起恳求保罗，〈立即？〉在上帝里给她施洗，因保罗与野兽的搏斗则〔安排〕在翌日举行。

希朗利密士从狄奥范德斯那里听到二女日夜与保罗同坐，对亚蒂米娜和自由人尤贝娜一点也不感到愤怒。希胡利密士用膳后，便提早离开，好使他能迅速捕获野兽。但这两名女子对保罗说：「要不要我们带铁匠来，使你能以自由人的身分，在海中替我们施洗？」保罗说：「我不想这样做，因为我对上帝有信心，是祂拯救整个世界脱离束缚。」当主日临近，就是保罗与野兽搏斗的日子，他便在安息日高声向上帝呼喊，说：「我的上帝，耶稣基督，确实曾经从无数灾难中把我救赎，请在祢的亚蒂米娜和尤贝哪眼前，叫我手上的枷锁碎裂。」保罗这样作证〔或：向上帝祈求〕时，另有一容貌俊美、风度翩翩的青年前来，为保罗解除枷锁，他这样做的时候，面露笑容，接着便立即离去。但

因为保罗获见异象，以及与他枷锁有关的显赫标记，他与野兽搏斗的悲伤遂告消失，并在喜乐中雀跃不已，如同在乐园中。他带着亚蒂米娜离开拘禁囚犯的狭窄〈黑暗的地方〉。

「啊，你确曾赐下光明，〈请帮助我，〉异教徒便〈不〉能说囚犯保罗杀掉亚蒂米娜后逃走。」青年又微笑起来，这名地位显要的女子（亚蒂米娜）便再次呼吸起来。天正破晓时，她进入屋中。但当他（保罗？）进来时，守卫却睡着了，他擘饼，并带来清水，让她大量汲取（上帝的）话语，然后让她离开，回到丈夫希朗利密士身边。他自己则祷告。

拂晓时，城内的市民呼喊说：「来，让我们看那个与上帝同在的人如何跟野兽搏斗！」希朗利密士本人也加入他们的行列，部分原因是他怀疑自己的妻子，部分原因则是他（保罗）没有逃走；他命令狄奥范德斯及其它奴隶将保罗带进露天体育场。他（保罗）被拖着进来，不发一言，伏在地上呻吟，因为他如被掳的人在凯旋的行列中穿过城市。他被带出去时，立即被扔进露天体育场，因此所有人都为保罗的尊严感困扰。亚蒂米娜和尤贝娜因保罗（即将面对）的死亡而病倒，病情极为危殆，希朗利密士对妻子一点也不感到悲痛，但同时因为谣言已传遍城中，他没有与妻子一起。于是当他就座时，〈……〉下令将一只非常凶猛、最近才捕获的狮子放出来对付保罗。

「除掉这个行邪术的大！除掉这〈荼毒人的！〉但狮子〉看着保罗，保罗则〈看着狮子……然后〉保罗认得这〈是〉曾受他洗的狮子。保罗怀着信心说：「你就是我曾施洗的狮子吗？」狮子回答保罗

说：「是的。」保罗又对牲说：「你怎会被捉？」狮子以一把（？）声音说：

「保罗，就跟你一样。」希朗利密士派遣很多野兽，要置保罗于死地，也派来弓箭手对付狮子，要将牲杀死。当时天空虽然晴朗，却有一场猛烈而极重的电暴从天降下，以致多人死去，余下的人都四散逃走。然其它野兽都被重重的重压死，但却没有伤及保罗和狮子，（电暴非常严重）希朗利密士的耳朵因受创而被扯掉。人们逃走时都高声呼叫说：「上帝啊，拯救我们，那个斗兽者的上帝啊，拯救我们！」保罗向狮子告别，他也没有说什么，便走出露天体育场，下到海港，登上一艘前往马其顿的船；因有不少人坐船，仿佛该城快要毁灭一样。于是他便上船，犹如那些逃亡者一样，但狮子却离开，按牲惯常的属性，进入群山之中。

如今亚蒂米娜及尤贝娜因发生在保罗身上的一切，感到非常悲痛，禁食和〈……〉。但到了晚上，来了〈……〉明显地进入睡房，那里〈……〉希朗利密士的耳朵正在流脓。

……藉着耶稣基督的旨意，〈治好〉他的耳朵！」当〈青年〉命令他：「用蜜糖治理〈耳朵？〉。」耳朵便康复过来。

8. 保罗在腓立比

哥林多人〈为〉保罗而〈大〉感忧伤，因为时候还未到，他便要离开世界。有人来到哥林多，即西门和奇奥比艾斯，他们说没有肉体复活的事，（只有）灵魂才会复活，人的身体并非上帝所创造；至于世界，（他们）说上帝没有创造过世界，上帝根本不认识它；耶稣

基督没有被钉死，那只是一个假象，他也不是马利亚所生或是大卫的后裔。向言之，他们在哥林多〈教导〉了很多事情，欺骗〈很多人……和〉他们自己。〈因为这个缘故〉，当〈哥林多人〉听到〈保罗在腓立比〉时，便 执事思雷德斯及犹推古送信给在马其顿的保罗。信件〈以此形式〉写成。

〔哥林多人给保罗的信〕

一 1 司提反及与他一起的长老达富勒斯、 布罗、提阿非罗及锡朗，向〈他们在〉主内〈的弟兄〉保罗问安。

2 有二人来到哥林多，名叫西门和奇奥比艾斯，他们以恶毒的话腐蚀多人的信心， 3 这些话你必须察验。 4 因为我们没有从你或其它〈使徒〉那里听过这些， 5 但我们从你及他们那里领受 的，都坚定持守。因为如今主向我们施显怜悯，当你仍在肉体的时候，让我们能够从你那里再聆听这些事情， 7 请你务必〈写信给我们或〉到我们这里来。 8 因为我们相信，正如西奥卢所得的启示一样，主已将你从不法者手中拯救出来。 9 他们所说、所教导的如下。 10 他们说，我们 不应 诸先知书， 11 上帝并非大能， 12 也没有肉体复活这回事， 13 人的创造亦非出自上帝的〔作为〕， 14 主也没有降生成人，或由马利亚所生，世界并不属于上帝，而是天使所有。 16 因此，弟兄，请尽快到这里来，使哥林多教会得以保存，不受攻击，而这些人的愚昧得以彰显。愿你在主内进展顺利！

二 1 执事思雷德斯及犹推古带信到腓立比， 2 将之送到保罗手中，当时保罗因为亚波洛范尼斯的妻子斯特拉顿尼丝之故，囚在狱中；他

开始痛哭流泪，悲伤不已，并高声呼叫说：3「我死了与主一起，比留在肉体中，听到这些事情还好，为此，忧伤不断临到我的身上，4要忍受这些事情的束缚，〔看到〕邪恶者的工具〔如何要阴谋？〕得逞！」5于是保罗在痛苦中写了〔以下的〕信。

〔保罗达哥林多人书〕

三 1 保罗，为耶稣基督被囚的，向哥林多的弟兄问安！2 我因为处身无数磨难中，我不惊奇邪恶者的教导如此迅速得逞。3 〈我〉主耶稣基督很快便要到来，因为歪曲他说话的人拒绝他。4 我从一开始便向你们传讲我从众使徒——他们作使徒比我早，时刻与主耶稣基督一起——领受的一切：5 我主耶稣基督由大卫的后裔马利亚所生，圣灵由父从天上来临到她身上，6 使他能进入这个世界，并藉着他的肉体救赎众人的肉体，又使他能使我们这些有肉体的人从死里复活，正如他一样。7 又因为人类由他的父所造 8 所以，当他迷失时，他必被寻回，使他藉着取得儿子的名分，得以存活。9 创造了天地的大能上帝，首先差遣先知到犹太人中，使他们脱离罪恶，10 因为他决意拯救以色列家，所以，他派部分基督之灵进入先知里面，他们多次宣讲对上帝完美无瑕的拜。11 但因不义的首领希望自己成为上帝，还攻击杀害他们，并使人类的肉体受情欲捆绑，〈按他的意欲行事，而世界末日临近，面对审判〉。12 但上帝，大能者，是公义的，不会抛弃他亲手创造的一切，13 差遣〈圣〉灵〈经由火〉进入加利利人马利亚之内，14 她全心相信，领受圣灵进入她的腹中，使耶稣来到世界，15 藉着恶者所控制的肉体，将恶者征服，教他知道自己不

是上帝。16 因为耶稣基督藉着他的身体，拯救所有肉体，〈并藉着信心， 将之带进永生〉， 17 以致他能以他的身体呈示公义的圣殿， 18 藉此我们得到救赎。19 他们因此不是公义之子，而是忿怒之子，他们拒绝上帝的眷顾，说出〈离弃信仰〉的话，指天地及其中一切都不是父的作为。20 他们因此是忿怒之子，因为他们有的，是蒙咒诅的信仰。21 你们要离弃他们，逃离他们的教导！〈22 因为你们不是违命的儿子，而是教会所钟爱的， 23 因此向万人宣告复活的时间〉。

24 至于那些告诉 你没有肉身复活之事的人，他们不会有复活， 25 因为他们不相信那如此复活的。26 你们这些在哥林多的人啊，他们其实并不明白播种麦子或其它种子的道理，他们被赤裸裸地丢到地上，在地下毁灭，因上帝的旨意，身体再次复活，并获得上帝的穿戴。27（被丢到地里）的身体不单再复活，而且还获得丰厚的祝福。28 我们不单要使用播种的比喻，〈而是要使用更尊贵的身体之比喻〉：29 你知道亚密斯奥士的儿子约拿，不肯前往尼尼微宣讲，〈却逃走〉，为鲸鱼所吞，30 三日三夜之后，上帝垂听约拿在地狱深层祷告，但他身体没有一处腐烂，即使一根头发或一块眼皮也没有。31 你们这些小信的人，他岂不更要叫你们这些已相信耶稣基督的人复活，一如他复活一样呢？ 32 若尸体被以色列的后代丢到先知伊莱沙的骨上，这人的身体能复活，33 你们这些同样曾被丢到主的身体、骨和灵之上的人，同样会在那天复活， 肉体完整无缺。

34 但若你领受其它教导，不要惹我的烦恼？ 35 我因为这些枷锁在手上，使我得着基督，并有他的标记在我身上，使我得以从死人

中复活。36 凡领受及遵守，蒙福的先知及圣洁的福音的教条的，必获得赏报，〈当他从死里复活时，必获得永生〉。37 但若他偏离那方向，便有火跟他一起，并与那些走在他以前的人一起，38 因为他们是没有上帝的人，是毒蛇的世代；39 你们当以主的能力从这些转离，40 愿平安、〈恩典和爱〉与你一起。阿们。

〔在哥林多三书与腓立比事件结尾之间，有一段篇 不详的脱漏〕
……没有好事〈临到〉我家。』他〈又〉命令〈……〉那〈正要扔下〉他女儿芬天娜的，

〈同时〉也要把保罗活生生的〈与〉她一起扔下。如今保罗知道〈这事〉，但他以极大的喜 乐，与囚犯一起劳苦禁食〈两天〉。他们〈下令……〉在第三天带出芬天娜。但〈……〉跟随她，而弗妙拿及朗吉努斯〔及兵士都〈痛惜〉不已。但囚犯抬出棺架，保罗看见后便感到极大的哀伤……

〔约有八行文字脱漏〕

……保罗活生生与那女儿一起，但保罗将女儿〈抱在〉臂中，他因弗妙拿的悲痛而向主耶稣基督呻吟，他屈膝伏在泥淖中，〈……〉为芬天娜和〈她〉祷告。就在〈这〉时候，芬天娜

〈起来〉。全〈群众〉都害怕起来逃走。保罗〈拿起〉女孩的手，并〈……〉经过城市进入朗吉努斯〈的〉家中。但全〈群众〉都同声高呼说：「上帝只有一位，祂创造天地，将生命给保罗的〈……〉女儿。』

〔有数行脱漏，而可以辨认的只有几个字母和字词〕

〈他离开腓立比〉前 〈往哥林多〉。

9. 保罗在哥林多

从腓立比前往哥林多

当保罗从腓立比前往哥林多，进入伊皮法纽的家，那里就充满喜乐，于是我们众人都欢天喜地，但同时因保罗说及他在腓立比工作坊及各处所受的苦，以及发生在他身上的事，人们都为他哭泣，于是他的眼泪不断 〈……〉，众人都不住为保罗祷告，保罗觉得自己蒙福，因为他们每天都全心一意，在祷告中将保罗的事带到主的面前。因此，在他们当中有着无比的喜乐，保罗的灵魂亦因弟兄的善意而振奋起来，足有四十天之久，他宣讲有关坚忍的话，〔讲述〕在什么地方有什么事情临到他身上，以及恩准他成就的大事。保罗每次讲述，都赞美大能的上帝及耶稣基督，保罗在各处都能大大讨耶稣的喜悦。〈但当〉日子过去，保罗前往罗马的〔时候临近时〕，弟兄再次感到哀伤，因为不知何时才能再见保罗。这时保罗充满圣灵说：「弟兄们，应热衷于有关〈禁食〉和表现爱心事。看啊，我离开这里前赴一处火炉 〈……〉，除了主〈赐给〉我的力量外，我并不坚强。因为大卫与扫罗一起，〈……〉，因为耶稣基督与他一起 〈……〉。主的〈恩典〉必与我同住，使我能以坚定不移的心〈成全……〉上帝的安排。」但他们感到悲伤，并且禁食。之后奇奥比艾斯被圣灵充满，说道：「弟兄们，如今保罗必须履行他一切任务，并上到 〈……〉死亡，〈……〉以伟大的教导和知识，播下〔上帝的〕话语，而且〔必会〕遭到嫉妒，离开这个世界。」但当弟兄和保罗听到这话后，他们高声说：「上帝

啊，〈……〉基督之父，祢帮助祢的仆人保罗，因为我们的软弱，让他逗留，仍然与我们一起。」但因为保罗〔内心〕极度忧虑，不再与他们一起禁食，当保罗主持献祭〔即：圣体礼〕

……

但灵临到默亚他身上，她因此说：「弟兄们，〈你们〉为何〈见到这豫兆便恐慌？〉主的仆人保罗必在罗马拯救多人，并以〔上帝的〕话语鼓励多人，以致无法〔数得出他们〕的数目，而他〔？〕的名声将超越所有忠信的信徒，且有大大的荣耀〈……临到〉他身上，因此罗马蒙受极大的恩典。」在默亚他身上的灵静止下来后，在唱大卫的诗篇及圣诗时〈……〉每人按照习俗拿起饼来吃。保罗同样一起庆祝，翌日，他们依照上帝的旨意过了整整一晚后，保罗便说：「弟兄们，我将在预备日的当天起程，乘船前往罗马，免得延误交付给我的圣职，我正是为此而被委派。」他们听到这话后，大大哀伤，所有的弟兄都按他们的能力捐献，使保罗除了因为要离开这些弟兄外，便不用担忧。

10.从哥林多前往直利

保罗在众人的祷告声中上船，船长阿蒂望也在船上，他曾受彼得的洗，而〈……〉保罗，对他有极大的托付〈……〉主也正在上船。船启航后，阿蒂望与保罗一起，在上帝的恩典中荣耀主耶稣基督，因为他预先为保罗命定他的计划。他们在外海时，海面平静，保罗因为禁食及与弟兄守夜而感到疲累，结果睡着了。主在海面上行走，到了保罗跟前，轻推他说：「站起来看！」保罗醒来说：「你是我主耶稣基督，

君王〈……〉，但主，你为何如此忧伤沮丧？若你〈……〉主，我为你这样子而很悲伤。」主〈便〉说：「保罗，我将再被钉死。」保罗说：

「主，愿上帝阻止我看见这事！」但主对保罗说：「保罗，你起来，前往罗马，告诫当地的弟兄，他们要遵从父的 唤。」于是〈……〉在海面上行走，他走在他们之前〈……〉引

〔路〕。但当行程结束时，〈……〉保罗极为悲哀地前去〈……〉，〈他看见〉一人站在港口，正等待船长阿蒂望，并看着他与船长问安〈……〉阿蒂望对他说：「革老丢，〈来见〉主所钟爱的保罗，他正与我一起。」〈……〉革老丢拥抱保罗，向他问安，并立即与阿蒂望一起把船上〔行李〕搬到他的家中。他极高兴，并把保罗的事告诉弟兄，于是革老丢的屋子立即充满喜乐和感恩。因为他们看见保罗怎样把忧伤的情绪放到一旁，讲授真理的话，并说：「弟兄们，基督的精兵，听！上帝多次从不法者手中拯救以色列！只要他们遵从上帝，祂绝不会离弃他们。因为他从不法者法老手中，又从更不敬虔的君王疆、亚达及外人手中，拯救了他们。他应许赐给他们迦南地后，只要他们遵从祂，他便使外人臣服他们，赐他们后裔。他在旷野及干旱的〔地区〕，供应他们一切外，又给他们 来先知，宣讲我主耶稣基督。这些先知继后，又领受基督之灵的分，多受痛苦后，就遭人杀害。他们〔以色列人〕按自己的意欲，这样离弃永生的上帝后，也丧失了永恒的产业。如今，弟兄们，有一个大试探摆在我们面前，若我们忍受，便能去到主面前，领受他欣然赐下的荫庇和保护，就是为我们舍弃自己的耶稣基督，只要你们如此领受他的话。因为在这末时，上帝为我们

的缘故， 来大能之灵进入肉体之内，根据先知的的话，就是进入加利利人马利亚之内；他为马利亚所怀的胎，出生为她腹中的果子，直至马利亚产期到了，在犹太的伯利恒，生下〈耶稣〉基督，我们的君王。他在拿撒勒长大，前往耶路撒冷，并在犹太各地教导：「天国近了！你们这些活在死亡黑暗中的人，离弃黑暗，领受光明吧！已有一道光为你们升起！」他行了伟大奇妙的事：按着他的理解和信心，从各支派拣选了十二个与他一起的人，复活死人、医治患病者、洁净痲疯病人、治好瞎子、使跛子复原、瘫子起来、洁净被鬼附的人……

〔往后是根据另一抄本接续的〕

……感到〈大大〉惊奇，并在心中〈思量〉。〈他对他们说〉：〈我复活〉死人，〈使跛子〉走路、洁净〈痲疯病人〉、使病者起来，治好瘫子和被鬼附的人，将少许饼分派，喂饱多人，行在海面上，并向风发号施令，为何你便感到惊奇？若你相信而又接受，你可真了不起。

〈我〉实实在在〈告诉〉你：若你对〈这座山〉说，你挪移离开此地投〈在海里〉，〈你若心里〉不疑惑，这事必给你成就。〉〈……〉他们〈当中有一人〉相信，他的名字叫西门，他说：「主，你所作的事实在伟大。因为除了〈你〉以外，我们从没听过，也不曾见过〈人〉复活〈死人〉。」〈主对他说：〉「你〈将为〉我必要〈做的事祷告……〉但其它工作〈我〉必立即做。我行这些事，〈是为了？〉他们在这些地方的时候，获得临时的拯救，使他们相信那我来的。」西门对他说：「主，命令我去宣讲吧。」他便对他说：「彼得，去宣讲吧！」从这天起，他以名字〈呼唤？〉他们。他说：「〈除了〉复活死人及〈喂饱〉

这样的大群人，

〈什么〉工作比这些〈……〉更大？」主对他说：「有些事情〈比这更大〉，那些全心相信的人有福了。」但腓力提高嗓子，忿怒地说：「究竟你要教导我们的是什么？」但他对他说：

「你……

11. 圣使徒保罗殉道

一在罗马，有高卢的路加及达马太的提多等候保罗。的保罗看见他们时很是高兴，于是在罗马城外租了一处谷仓，在那里与弟兄一起教导真理的话。消息广传，有不少灵魂归主，于是在罗马到处皆有传闻，且有很多属凯撒家的信徒来到他那里，该处有极大的喜乐。但有一个名叫帕曹吉斯的人，他是凯撒的酒政，很晚才来到谷仓，又因为群众的缘故，无法进去到保罗那里，便坐在一处高高的窗子上，聆听保罗教导上帝的话语。但因为邪恶的魔鬼嫉妒弟兄之间的爱，帕曹吉斯就从窗上摔下来死了，消息很快传到尼禄那里。但保罗在灵里感知此事，说弟兄们，恶者已取得机会试探你们。出去，你们将找到一个青年，他从高处跌下来，快要死了，将他抬起来，带他到我这里来！」于是他们出去，并带他进来。群众看见〔他〕时，都忧虑起来。保罗对他们说：「如今，弟兄们，把你们的信心显示出来。来，你们所有的人，让我们向我们的主耶稣基督哀悼，好使这青年能活过来，我们能平安无事。」当众人都在哀悼时，青年再次呼吸，他们便将他放在一只牲畜身上，将他活活的与其它凯撒家的人一起送回去。

二尼禄听到帕曹吉斯的死词，非常悲伤，沐浴完毕出来，便下令

委任另一人作酒政，但他的仆人告诉他这消息，说：「凯撒，帕曹吉斯仍然活着，并站在台边。」凯撒听到帕曹吉斯仍活着，便害怕起来，不想进去。但当他进去看见帕曹吉斯，便激动地高声叫道：「帕曹吉斯，你仍活着吗？」他说：「凯撒，我仍活着。」但他说：「是谁使你活过来？」这青年出于坚定的信心，说：「耶稣基督，万古的君王。」但凯撒却不解地说：「那么他要成万古的君王，毁灭所有的王国吗？」帕曹吉斯对他说：

「是的，他要毁灭天下所有王国，唯独他将永存，世上没有任何国度可以逃得过他。」但凯撒掴打他的面颊说：「帕曹吉斯，难道你也服役于这君王的军队中吗？」他说：「凯撒大人，正是，在我死去时，其实是他叫我复活过来。」平足的巴撒巴·犹太都、加帕多加人参星，以及加拉太人非斯都，皆是尼禄的要员，说：「我们也在这万古君王的军队中。」凯撒将他极宠爱的人狠狠地折磨一番后，就将他们关进牢中，下令将伟大君王的军队找出来，并颁布喻旨说，凡是基督徒及基督的精兵，都必须处死。

三在众多被捕的人中，保罗也是其中一个；所有与他一起被囚的人都听从他，于是凯撒看出他就是发号施令的人，便对他说：「伟大君王的人，（如今）却成为我的阶下囚。你秘密进入罗马帝国，从我的行省招募军队，对你有何好处？」但保罗被圣灵充满个在众人面前说：「凯撒，我们不单从你的行省招募军队，更向全世界招募。因为这个责任已交付给我们，让但凡希望服侍我君王的人，都不能被拒诸于外。若你以为美的话，也可事奉他！因为今世的财富或荣华，都不

能拯救你，但若你愿意顺服，向他乞求，你便得救。因为有一天，他要用火毁灭这个世界。」

凯撒听到这番话后，下令用火烧死所有囚犯，但保罗则依照罗马律法斩首。不过，保罗并没有因此缄默，倒把上帝的话传给提督朗吉斯及百夫长塞斯特士。

在罗马，尼禄受到恶者 容，〔怒不可遏〕，很多基督徒未经审判便被处死，以致罗马人要申明立场，在皇宫前叫喊：「凯撒，够了！这都是我们的人。你正摧毁罗马的势力！」他这才宁止〔逼迫〕，在他还未调查案子时，不能伤害任何一名基督徒。

四于是根据法令，保罗被带到他跟前，他仍坚持将保罗斩首的决定。但保罗说：「凯撒，我为我的君王而活，已不是一段短时间。若你将我斩首，我将会这样：我将复活，并在你面前出现，〔证明〕我没有死去，反而在主基督耶稣里是活的，他将要审判世界。」

但朗吉斯和塞斯特士对保罗说：「你的君王来自哪里？以致你相信他的心至死不改？」保罗向他们传达〔上帝的〕说话：「你们这些无知和在罪中的人，回心转意吧，免被那将要临到整个世界的火所毁。因为我们不像你料想那样，与世上的君王而是与那来自天上的永生之上帝一起行军作战，他为了世上不法的事，以审判官的身分到来。当他前来焚烧这个世界，直至它纯洁时，凡相信他的人都是有福的，而且永远活着。」于是他们恳求他说：「我们恳求你，帮助我们，我们便让你离开。」但他回答说：「我绝不会离弃基督，而是永生上帝的一名守法士兵。朗吉斯及塞斯特士，虽然我知道自己要死，我仍会这样

做。因我为上帝而活的，也爱自己，我去到主那里，好使我能够在他的荣耀中，〔再次〕与他同来。」他们对他说：「那么，你在斩首后，我们如何活下去呢？」

五他们仍在说着时，尼禄 来帕先尼亚斯和弗立答斯二人，看看保罗是否已被斩首；他们发觉他仍活着。但他叫他们来到他面前，并说：「相信永生的上帝吧，他从死人当中叫我和所有相信他的人复活过来！」但他们说：「我们如今到尼禄那里；但若你果真死去又复活过来，我们会相信你的上帝。」但当朗吉斯和塞斯特士进一步询问他有关救恩的事，他对他们说：

「在拂晓时快到这里来，到我的坟墓去，你将见到两人在祷告，就是提多和路加。他们会给你主内的印记。」

于是保罗站起来，面向东方，举手向天，作冗长的祷告；他以希伯来语与列祖祷告后，伸出自己的颈项，不再说下去。当行刑的人砍掉他的头时，有奶洒到士兵的衣服上。士兵和所有站在一旁的人见到这情景，都大吃一惊，并归荣耀给上帝，因他竟给保罗如此的光荣。他们就离去，并向凯撒报告发生的事。

六凯撒听到后，惊讶不已，若有所失。之后保罗在第九点钟到来，当时有不少哲学家和百夫长与凯撒站在一起，保罗站在众人面前说：

「凯撒，我保罗，上帝的精兵在这里，我没有死，而是活在我上帝里。但对你这个不快乐的人来说，将要面对很多恶事，还有极大的惩罚，因为你确曾不公正地流义人的血，因此来日无多！」保罗说完后，便离开他。但尼禄听到〔这些话〕后，大为忧虑，并下令释放囚犯，

包括帕曹吉斯及巴撒巴和他的同伴。

七朗吉斯和塞斯特士依照保罗的指示，在拂晓时候，怀着战兢的心情，前往保罗的坟墓。但当他们走近时，看见三人祷告，保罗在他们中间，二人见到这出乎意料的奇迹后，目瞪口呆；而提多和路加看见朗吉斯及塞斯特士向他们走来，也为人性的恐惧所慑，转身逃走。但朗吉斯和塞斯特士却紧跟着他们，说：「我们不是如你们所想的，要来追杀你们这些要上帝祝福的人，而是追求生命，好使你们将生命给我们，一如保罗许诺的，我们以前见过他，如今他站在你们之间祷告。」提多和路加听到他们的话后，便怀着极大的喜乐，给他们主内的印记，荣耀上帝及我主耶稣基督之父，愿他永受荣耀。阿们。

附录：保罗在以弗所初期

源自一份没有出版的科普替语蒲草纸

保罗说过这些话后，便离开士每拿，前往以弗所，进入亚拉及百基拉的家，高高兴兴地与他钟爱的弟兄见面。他们同样兴高采烈，并祷告他们能配得保罗光临他们的家。那里有着喜悦和极大的欢乐。他们一起守夜祷告，察验〈上帝的旨意〉，以坚固〈他们〉的心，并同心合意一起祷告。

主的天使来到阿拉的家，并站在众人面前。他跟保罗说话，于是众人都苦恼起来：因为站在那真的〈天使〉其实有形可见，但他对保罗说的话，他们〔旁人〕却听不见。他以方言跟保罗说话，说完后，他们都陷入恐惧和困惑中，沉默下来。但保罗望着众弟兄，对他们说：

「众人〔和〕弟兄，你们已见到主的天使来见我，并对我说：在

五旬节的时候，将有极大的骚乱临到你们身上……

但保罗不能因为五旬节而感到悲伤〔？〕，因为对相信基督的人、初信者和信徒来说，那是一个节日〔？〕。那里充满极大的喜乐和丰盛的爱，并以诗篇和赞美献给基督，使那些听到的人坚定。保罗说：「众人〔和〕弟兄，请聆听我在大马士革时临到我身上的事，当时我迫害上帝的信徒。从父那里来的灵临到〔我身上〕，他向我宣讲他儿子的福音，好使我能够活在他里面。事实上，除了在基督里的生命，便别无生命。我藉着〔？〕主的兄弟，蒙福的犹大，进入一个大教会。犹大从一开始，便给我从信心而来崇高的爱。

「我因着〔？〕蒙福的先知，活在恩典中，并〔亲自实行〕基督的启示，他在〔万〕世之先已经出生。他们宣讲他的时候，我蒙他的话语滋养，在主内感到喜乐。但当我能够的时候，他就认为我〔配得〕宣讲他的话。我便与弟兄一起宣讲——是犹大催促我的，因此，那些聆听我的话的人都钟爱我。

「但当黄昏来临时，我出外去，寡妇莱玛和她的女儿安米雅出于爱心，就与我同行。我在夜间行走，打算前往腓尼基的耶利哥，我们走了很远的路。但当清晨到来时，莱玛和安米雅掉在后头，她们……目 口呆，因我〔？〕是她们心中〔？〕所宝贵的，因此她们离我并不远

〔？〕。从墓地的谷中来了一只巨大可怕的狮子，但我们正在祷告，因着祷告，莱玛和安米雅没有碰到狮子〔？〕。但当我祷告完毕时，狮子却倒在我的脚前。我被圣灵充满，望着狮子，〔并〕对他说：

「狮子，你想怎样？」他却说：「我想受洗。」

「我遂荣耀上帝，竟给狮子说话的能力，又给他的仆人救恩。在那地有一条大河；我走进河中，狮子则跟随我。就如鸽子〔？〕见到鹰便会恐惧万分〔？〕飞进屋内逃避一样，同样莱玛和安米雅也一直不断〔？〕谦卑地祷告，直至我赞美和荣耀上帝。我自己则在恐惧和惊讶中，因为我正引领一只狮子，犹如引领一头牛，在水中给他施洗。众人和弟兄，我站在岸边高声说：「你这住在至高之处的，果然看顾卑微的人，让饱受苦难折磨的人得到安息〔？〕，你为但以理封起狮子的口，又给我来我们的主耶稣基督，让我们……逃过〔？〕野兽，完成你指派的计划。」

我这样祷告后，便奉耶稣基督之名，执着〈狮子〉的崇，将他浸到水中三次。当他从水中出来时，抖了一抖他的崇，便对我说：「愿恩典与你一起！」我对他说，. 同样与你一起。」

狮子喜乐地走到乡郊〔这事在我心中向我启示〕。有一只母狮与他相遇，但他没有向她屈服，而……走开……

「如今看啊，亚居拉及百基拉，你们同样在永生之上帝里成为信徒；由于你们已受过教导

〔？〕你们要宣讲他的话〔？〕。」

但当保罗这样说时，有一大群人接受了信仰，因此引起嫉妒，整个亚西亚的统治者都起来反对保罗，要置他于死地。在城中有一名妇女，她为以弗所人做了不少〈好〉事，她的名字叫普加娜，他为她和她的一家施洗。在……和五旬节之间，以恩典闻名，并获得无数的祝

福。基督的冠冕得以不断增加，于是城中的〔外邦〕人〔？〕都极其尊重〔？〕。〈人们〉说：「这人曾藉着他的说话毁灭众神祇：『你将见到他们如何为大火烧毁。』」

当保罗出来时，那城的人〔？〕在会堂〔？〕外住他，带他到了露天圆形剧场，并要求省长前来。当他到来时，便质问保罗说：「你为何说这些话，并教导列王所谴责、世界所反对，而我们所不认识的教训？你果然高举〔？〕你的上帝，如我们〔？〕听到的一样〔？〕，为了〔？〕毁灭罗马人及〈这里的人〉的〈神祇〉〔？〕。〈如今〉再说一遍你说服众人时说过的话！」于是保罗说：「省长，随你所愿去做吧。」